

Organizatori

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI



ORADEA



# TOAMNA ORĂDEANĂ 2010

Parteneri



[www.toamnaoradeana.com](http://www.toamnaoradeana.com)

Parteneri de comunicare



utopium

CRISTV  
[www.cristv.ro](http://www.cristv.ro)

“Toamna Orădeană ar trebui să fie o adevărată sărbătoare a orașului, evenimentul cel mai important al anului, la care să contribuie, măcar parțial voluntar, atât orădenii cât și diferitele instituții care funcționează din bani publici.”



**Flavius Bunoiu**, director CCMO

★ **Toamna Orădeană este totodată și ora bilanțului pentru Casa de Cultură a Municipiului Oradea. Cum a decurs activitatea în 2010?**

Precizez că este un bilanț provizoriu, linia finală o vom trasa abia la sfârșitul anului. După cum am mai spus, anul 2009 a fost unul de tatonare, de evaluare și de re-orientare pentru această instituție. La sfârșitul anului am analizat activitatea și am putut face câteva planuri pe care încercam să le urmărim. În momentul acesta, CCMO este o instituție care începe să funcționeze eficient. Mai avem însă un drum lung de parcurs. Principalul progres pe care l-am înregistrat ține de renovarea sălii de spectacole pe care o administrăm (fosta sală Arlus). În momentul acesta avem un loc propice desfășurării de evenimente culturale. S-a muncit contra cronometru (din mai până în august) pentru ca sala să poată fi terminată în timp util pentru evenimentele Toamnei Orădene. Valoarea investiției a fost de 200.000 de lei și a cuprins lucrări ample de înlocuire a acoperișului, instalațiilor electrice, internet, telefonie, sanitare, înlocuirea geamurilor și a ușilor, finisaje interioare (mochetă, pardoseală, zugrăveli) etc. În momentul acesta, Casa de Cultură a Municipiului este pregătită pentru “oaspeți”.

★ **Care este structura Toamnei Orădene de anul acesta?**

Ca și anul trecut, am încercat să concentrăm și să ordonăm cât

mai coerent evenimentele pe care le organizăm. Practic, Toamna Orădeană se bazează pe două componente: concertele în aer liber (în weekend, cu participare publică masivă) și evenimentele in-door (în timpul săptămânii, cu participare mai redusă). Astfel, în perioada 24 septembrie-10 octombrie, avem trei weekend-uri “muzicale” organizate în trei zone diferite ale orașului și, între aceste weekend-uri, am plasat evenimente în sala Casei de Cultură și alte locații. Am încercat să nu suprapunem spectacolele astfel încât orădenii să fie nevoiți să aleagă între a participa la un spectacol și a rata un altul. De asemenea, vom încerca să comunicăm mai mult și să oferim o vizibilitate mai mare pentru acest festival, astfel încât să sporim considerabil numărul participanților. În acest scop am demarat o colaborare cu agenția de publicitate Utopium care încearcă, pro bono, să ne dea “o mână de ajutor” pentru stabilirea unei identități și a unei comunicări coerente și eficiente. Ne bazăm foarte mult pe medii on-line ([www.toamnaoradeana.com](http://www.toamnaoradeana.com), facebook, twitter, diferite alte site-uri), pe print și radio, cele mai dinamice și accesibile medii de informare.

★ **Ce cuprinde Toamna Orădeană 2010?**

Toamna Orădeană cuprinde concerte (diverse profiluri - pop, rock, jazz, dance, folclor, clasic), piese de teatru, stand up

comedy, expoziții de artă și carte, evenimente sportive. Încercăm să acoperim gusturi și orientări cât mai diverse. TO2010 cuprinde acțiuni organizate de Casa de Cultură a Municipiului Oradea, acțiuni pe care le co-finanțăm și acțiuni pe care doar le promovăm în cadrul acestui festival datorită interesului public. Totuși, anul acesta, am fost mult mai selectivi în alăturarea numelui acestui festival cu diferite evenimente astfel încât să păstrăm un anumit nivel al manifestărilor încadrate sub denumirea generică de Toamna Orădeană.

★ **Care este diferența dintre Toamna Orădeană 2009 și Toamna Orădeană 2010?**

Diferența ține de modul de organizare și de calitatea evenimentelor. Deși bugetul este considerabil mai mic decât cel de anul trecut, Toamna Orădeană 2010 va fi “bigger and better” față de ediția precedentă. Am extins perioada de desfășurare de la două la trei săptămâni, îmbunătățim calitatea concertelor în aer liber și încercăm să extindem numărul și calitatea evenimentelor culturale din TO. O altă diferență notabilă, anul acesta am început organizarea încă din luna februarie, atunci când am început “vânătoarea de sponsori” pentru a acoperi scăderea prognozată de buget. S-au trimis sute de invitații de colaborare și am reușit încheierea unui parteneriat avantajos cu producătorul de bere Heineken.

# ÎNCEPE TOAMNA ORĂDEANĂ

Manifestarile Toamnei Oradene 2010 pornesc in ultimul weekend al lunii septembrie, pe platoul situat in vecinatatea Saliilor Sporturilor "Antonio Alexe" din zona losia.

Toamna Oradeana 2010 aduce oradenilor, in aceasta perioada, prima serie de concerte in aer liber, in zilele de 24-25-26 septembrie. Cu aceasta ocazie, pentru prima data, pe platoul mentionat va fi instalata o scena destinata promovarii talentelor locale si artistilor care au nevoie de sprijin in promovare (dansatori, cantareti, etc). Timp de trei zile, startul distractiei va fi dat din aceasta zona iar pe scena vor urca interpreti si artisti ai muzicii pop, rock, dance, etno hip hop sau folclor. Oradenii vor avea aici la dispozitie si o zona in care vor putea degusta mancaruri cu specific romanesc dar si maghiar sau vor putea sa isi petreaca timpul in zona de distractie special creata.

In acelasi timp, in interiorul Saliilor Sporturilor precum si in perimetrul acesteia va avea loc Top Expo 2010, un targ international de bunuri de larg consum, cel mai complex eveniment din seria targurilor si expozitiilor organizate in 2009 si 2010. Cu participanti din Romania si Ungaria, TOP EXPO 2010 reuneste, in acelasi eveniment, diverse domenii: constructii, amenajari interioare si exterioare, ambient si design, mobila, imobiliare, automoturisme, autoutilitare, utilaje, imbracaminte, produse alimentare si servicii. TOP EXPO 2010 se desfasoara sub egida



**TOAMNA  
ORĂDEANĂ**

TOAMNEI ORADENE 2010, in parteneriat cu Primaria Oradea si Casa de Cultura a Municipiului. La exterior, pe platoul dinspre Casa Tineretului, vor fi amplasate terase-restaurant pentru publicul vizitator, respectiv o scena unde vor avea loc evenimente conexe, concursuri cu premii si momente artistice (dans si concerte - tematice pe zile - moderne si folclorice).

**24,25,26  
septembrie  
Arena  
"Antonio  
Alexe"**

Programul  
expozițional:

vineri  
**24.09 - orar: 12 - 20**  
sâmbătă  
**25.09 - orar: 09 - 20**  
duminică  
**26.09 - orar 09 - 18**



**INTERMEZZO & SOTTO VOCE**

**luni, 27.09, Casa de Cultură a Municipiului**

**P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei**

Componenții cvartetului

“Intermezzo” sunt, în același timp, membrii Orchestrei Simfonice a Filarmonicii de Stat Oradea.

De la înființare, în urmă cu șase ani, cvartetul a avut numeroase apariții în cadrul unor concerte, manifestări culturale sau festive și în emisiuni de televiziune, atât în Oradea, cât și în alte câteva orașe din țară, Ungaria și Franța.

## Concert: De la clasic la Beatles



Repertoriul formației s-a îmbogățit mereu, cuprinzând în prezent lucrări ale compozitorilor Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms, Dvorak, Grieg, Debussy, Gershwin ș.a., dar și un repertoriu de divertisment cu lucrări din muzica vieneză, de jazz, ușoară sau de film.

**Membrii cvartetului:**

Florin Avram	vioara I
Kurucz Tibor	vioara a II-a
Valer Minecan	violă
Maria Trendler	violoncel

**Din program:**

W.A. MOZART - Divertisment nr.3  
 F. KREISLER - Frumosul rozmarin  
 F. MENDELSON - Marș nupțial  
 W.A. MOZART - Mica serenadă  
 J. STRAUSS - Pizzicato Polka  
 J. STRAUSS - La vânătoare  
 RODRIGUEZ - La Cumparsita  
 CARLOS GARDEL - Por una cabeza  
 SCOTT JOPLIN - The Cascades  
 E. PRESLEY - Only you  
 THE BEATLES - Michelle  
 L. DENZA - Funiculi – Funicula  
 E. di CAPUA - O sole mio  
 VELASQUEZ - Besame mucho  
 AUGUSTIN LARA - Granada

**27-28  
septembrie  
Casa de  
Cultură a  
Municipiului  
Oradea**

## Teatru: Simion și alți eroi

**COMPANIA DE TEATRU CIVIC ART**

**marți, 28.09, Casa de Cultură a Municipiului**

**P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei**

Comedia „Simion și alți eroi” aparține valorosului dramaturg Ștefan Mitroi, premiat pentru cea mai bună piesă a anului 2006 de către Uniunea Scriitorilor din România. Piesa propune spectatorilor o reflecție profundă asupra istoriei, cumpănind cele auzite în spectacol cu informațiile primite de-a lungul vieții din medii

diferite.

În cele 77 de minute de spectacol actorii – toți profesioniști – ne propun, sub bagheta regizorului Marian Ciripan, o călătorie pe dos printre miturile și eroii istoriei naționale. De ce pe dos? Simplu, pentru că scopul ei este demitizarea și dez-eroizarea, dar fără riscul comiterii vreunui sacrilegiu, nu, autorul nu zdruncină adevărurile, cele mari, din manuale, el doar le reinterpretează cu ajutorul ironiei și sarcasmului. Aceste două sunt

instrumentele sale de bază, dar Ștefan Mitroi știe să le folosească al naibii de bine, astfel încât mesajul pe care-l transmite să devină credibil. Și devine dovadă faptul că se râde cu poftă la piesa sa. Oricât de bun ar fi însă textul, fără actori el nu s-ar putea transforma în spectacol. Alexandru Hasnaș, Florina Luican, Iuliana Drăghici, Răzvan Hâncu, Cristina Moldoveanu, Voicu Helel și Marian Ciripan fac mai mult decât atât: dau adâncime și fior metafizic acestui spectacol. Ceea ce înseamnă că lacrimile de răs se amestecă adesea cu cele de plâns. Ștefan Mitroi ne poartă cât mai departe prin istorie ca să ne arate cât mai de aproape prezentul. Simion și alți eroi este o comedie care doare. (Constantin Dumitru)

## Teatru: Întoarcerea zidarului

### COMPANIA DE TEATRU CIVIC ART

miercuri, 29.09, Casa de Cultură a Municipiului

P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei

Această piesă izbutește să constituie într-o meditație asupra procesului creației folclorice, într-un fel, și asupra modului cum s-a născut balada însăși. Reprezentația acestei premiere absolute ce poartă semnătura unui senior al dramaturgiei românești, scriitorul Dan Tărchiță, are distribuția alcătuită din actorii: Alexandru Hasnaș, Cristina Moldoveanu și Marian Ciprian. Dan Tărchiță, în piesa "Întoarcerea Zidarului", reușește să demonstreze cu rigurozitate

că actul creator presupune dăruire, pasiune, o "tainică jertfă". Textul piesei este un eseu dramatic bine conceput, valoarea acestuia fiind întregită de "formă", adică de replicile pline de sensuri, scrise într-o frumoasă și curgătoare limbă română, fapt destul de rar întâlnit pe scenele noastre. Scriitorul Dan Tărchiță, afirmat în dramaturgie prin calitatea valorificării în perspectiva contemporană a istoriei, prezintă în piesa "Întoarcerea Zidarului" o viziune personală, îndrăzneță, asupra uneia dintre nestematele folclorului românesc - Legenda "Meșterului



Manole". "Vazuta" pe scena, piesa lui Dan Tărchiță neva convinge încă odată ca dramaturgia și literatura română, creația artistică și muzicală română, sunt parte din mostenirea europeană a umanității, România fiind un suflet european în Europa, iar Europa este în România. Spectacolul se poate constitui într-o lecție deschisă susținută de către profesorii de Limba și literatura română, Istorie, Religie și chiar de Muzica.

29-30  
septembrie  
Casa de  
Cultură a  
Municipiului  
Oradea

## Lansare CD: "I am that I am"

### ROCK FILARMONICA ORADEA

joi, 30.09, Casa de Cultură a Municipiului

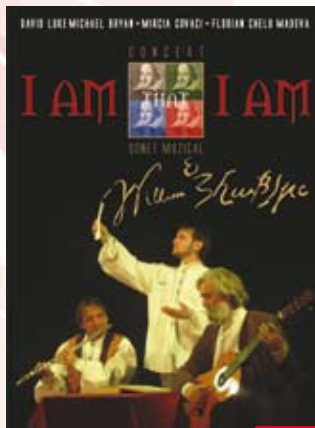
P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei

În data de 23 Aprilie 2009 a avut loc un eveniment special la nivel MONDIAL, și anume lansarea cărții cu partiturile celor 154 de Sonete Shakespeariene, cu ocazia împlinirii a 400 de ani de la editarea sonetelor bardului englez. Opera muzicală a fost realizată în întregime de Florian Chelu Madeva, interpretul fiind David Luke Michael Bryan, un englez care a susținut că a început să-l cunoască pe Shakespeare datorită lui Florian Chelu, prin

muzică.

Varianta engleză a fost pregătită de prof. Veronica Popescu, lector universitar la Universitatea «Cuza» din Iași. La al doilea CD, Florian Chelu a pregătit publicului o surpriză, și anume: lansarea unei cărți semnate de profesorii universitari Manfred Pfister și Jurgen Gustch, dedicată Cvadricentenarului Sonetului Shakespearian. Mai mult decât atât, România este, prin Rock Filarmonica, singura din lume, confirmată chiar de profesorii numiți anterior din Germania, care a realizat integrala sonetelor muzicale ale lui Shakespeare. Cartea cuprinde toate realizările în

marginea sonetului Shakespearian ale tuturor țărilor din lume. Ulterior a fost lansat și al 3-lea CD.



## Festivalul vinului și târgul pălincarilor

Al doilea weekend muzical al Toamnei Oradene 2010, cheama oradenii în Parcul 1 Decembrie, în zona Casei de Cultura a Sindicatelor. La fel ca și anul trecut, într-o zonă extrem de primitivă, va aștepta Festivalul Vinului și Târgul Pălincarilor, două evenimente care au strâns și în anii trecuți zeci de mii de oradeni pe parcursul a trei zile dedicate distracției și muzicii folclorice de calitate. Cu această ocazie, pe scena special amenajată vor evolua interpreți și ansambluri folclorice profesioniști și de amatori din județele Bihor, Suceava, Sibiu, Timiș și Maramureș.

Ansamblul Tradiții Maramureșene din Baia Mare, Ansamblul Arcanul din Suceava, Ansamblul Timisul din Timișoara, Ansamblul Ceata Junilor din Sibiu, Ansamblurile Crisana și Bihorul din Oradea precum și multe alte ansambluri din județul Bihor vor încerca să creeze o atmosferă de petrecere și voie bună. Oradenii sunt așteptați și aici cu mâncăruri tradiționale românești și maghiare aseasonate cu mii de litri de vin și palinca tradițională. Distracția va fi completată de concursuri cu premii, organizate pe scena din parc dar și cu un parc de distracții menit să îi mulțumească pe cei "tari de inimă" și pasionați de "senzații puternice". Nu vor lipsi de aici nici comercianții de obiecte tradiționale, bijuterii hand made sau cei de produse de sezon.



TOAMNA  
ORĂDEANĂ



1,2,3  
octombrie  
Parcul  
1 Decembrie



# Teatru de copii: Bolnavul închipuit

## TEATRUL VIENEZ DE COPII

**luni, 04.10, Casa de Cultură a Municipiului**

**P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei**

Argan, personajul central al comediei este un ipohondru obsedat de boli imaginare. Drept care hotaraste sa-si marite fiica cu un doctor, in felul acesta, socotea el, ar avea mereu in preajma un doctor care-l va ingriji cu respect si devotament, oferindu-i cele mai bune medicamente. Ce conteaza ca pretendentul-medic e un caraghios pe care fiica lui nu-l iubeste? Egoist, tatal se gandeste numai la el si la imaginarele sale boli.

Cel mai indicat sa-i devina

ginere ar fi, dupa parerea lui, Thomas Diafoirus, care, intre altele, e si bogat. Unde mai pui ca si doctorul Purgon, care n-are familie, ii va lasa o frumoasa si consistenta mostenire. "Socotelile" meschine ale inchipuitului bolnav sunt luate peste picior, ba chiar incurcate cu haz, de servitoarea Toinette, fata simpla, inteligenta si curajoasa care, in numele bunului simt, isi contrazice cu umor si haz stapanul. Mirat din cale afara de obraznicia si indrazneala "ticaloasei servitoare", Argan ii tine piept doar cu argumentele inchipuitelor sale boli. In zadar incearca el sa faca fata



asaturilor tinerei si simpaticei Toinette, aliata domnisoarei, ca nu reuseste si, in final, planurile sale fara nici o noima sunt abil dejucate de fiica lui Argan si adorabila sa complice, Toinette. Casatoria planuita cu acel caraghios Diafoirus nu va avea loc, razboiul cu Argan il castiga Toinette.

Elisabeta Pop, Critic de teatru

**4-5  
octombrie  
Casa de  
Cultură a  
Municipiului  
Oradea**

# Concert: SPEAK FLOYD

The Romanian Pink Floyd Tribute Band

## THE ROMANIAN PINK FLOYD TRIBUTE BAND

**marți, 05.10, Casa de Cultură a Municipiului**

**P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei**

Speak Floyd este un grup rock format din pasionati ai muzicii legendarei formatii britanice de muzica progresiva Pink Floyd si care interpreteaza exclusiv piese ale acestei trupe. Ca orice tribute-band, Speak Floyd incearca sa reproduca cit mai fidel nu doar muzica, ci si o stare de spirit care a marcat numeroase generatii. Astfel, Pink Floyd este si astazi una dintre primele 5 trupe ascultate in lume, conform statisticilor postului de radio LastFM, tinerii fiind majoritari.

Data fiind pasiunea pentru muzica Pink Floyd, un grup de muzicieni din Transilvania se hotarasc in ianuarie 2010 sa puna bazele acestui proiect. In scurta vreme, au stabilit un repertoriu care sa cuprinda piese de pe cele mai reprezentative albume Pink Floyd. Un spectacol al trupei Speak Floyd se desfasoara pe parcursul a aproximativ 1 ora si 45 minute si cuprinde piese de pe albumele "Dark Side of the Moon", "Wish you were here", "The Wall", "Momentary Lapse of reason" si "Division Bell".

Toti muzicienii din proiectul Speak Floyd sint muzicieni cu experienta si cunoscuti din alte proiecte: David Bryan (Hotel FM)-vocal Sandy Deac (Kappa, Desperado)-



clape, voce, acoustic & electric guitars, lap steel guitar Kovacs "Kovi" Laszlo (Kappa, Desperado) - electric & acoustic guitars, Razvan "Vava" Rotis (Razvan Krivach band) - tobe si percutie Kolumban Zoli (De La Funk, Yesterdays) - bass Edi Raita (LeeQuid) - clape Lazar Rudy (Gaio Jazz Band) - saxofon.

**TOAMNA  
ORĂDEANĂ**

## STAND-UP comedy Dan Badea & Bordea

ATENȚIE! SPECTACOLUL CONTINE TEXTE LICENȚIOASE

**miercuri, 06.10, Casa de Cultură a Municipiului**

**P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei**

### Bordea

Este unul din pionierii stand-up comedy-ului din Romania, facand parte din acest domeniu de mai



bine de 7 ani. "Nu promit ca o sa fiu genial, inasa mai mult ca sigur o sa aduc un zambet pe buzele celor cu care o sa ma intalnesc. Asa ca va doresc sa ne vedem la spectacole si nu la Stirile de la Ora 5."

### Dan Badea

De la HBO, direct in fata publicului. Dan Badea va serveste cu stand up delicios si proaspat, numai bun de savurat. Dan Badea descrie showurile de stand up comedy ca

fiind „cea mai sincera forma de arta: un microfon si un om cu toata viata lui impartasita publicului.

"Nu vreau sa va fac sa radeti vreau sa va fac sa va bucurati de viata. Sunt fericit cand aduc zambetul pe buze de la primele cuvinte iar cand oamenii pleca acasa inca razand ma simt implinit."

STAND-UP  
comedy  
DAN BADEA



6-7  
octombrie  
Casa de  
Cultură a  
Municipiului  
Oradea

## Concert: Marius Pop & The M Theory

**MARIUS POP & THE M THEORY**

**joi, 07.10, Casa de Cultură a Municipiului**

**P-ța Ferdinand nr.4, ora 19.00, preț bilet 5 lei**

Un proiect muzical special, care prin impactul pe care-l va avea, impact datorat fortei tehnice si conceptuale impresionante, va rescrie istoria contemporana a Jazz Fusion-ului romanesc. Nucleul este alcatuit din: Marius Pop (chitara), Marcel Moldovan (tobe), Alex Racovita (clape), Mihai Ardelean (clape)

si Dan Georgescu (bass), nune sonore care spun multe iubitorilor muzicii de calitate din Romania. Toti cei mentionati mai sus sunt printre cei mai apreciati si cautati instrumentisti romani, lucru confirmat de colaborarile lor in calitate de instrumentisti de studio si live cu nune de top din industria muzicala romaneasca. Marius Pop, liderul acestui proiect, fiul celebrului Calin Pop (Celelalte Cuvinte), este recunoscut ca fiind cel mai bun chitarist din Romania si unul dintre cei mai buni tineri chitaristi ai lumii, lucru confirmat de multe concursuri

nationale si internationale la care a participat si pe care le-a castigat sau in care a avut clasari excelente. Despre turneul national "First step" - Romania, 2010 Albumul "First step" - Marius Pop & the M Theory a fost lansat in August 2010 si este disponibil in cele mai importante retele internationale de distributie digitala de muzica: CD Baby, iTunes, Amazon.



## Concert: Alex

**ALEX VELEA - vineri, 08.10, ora 19.00**

**Parcarea de pe str. Independenței**

Cu sound-ul original, carisma, miscarile sale si forma fizica de invidiat, Alex Velea a cucerit rapid publicul roman, ajungand in momentul de fata unul dintre cei mai iubiti artisti ai momentului.

Yamasha reprezinta primul sau album, aparut in 2006. Pentru acesta, Alex a colaborat cu Marius Moga, Smiley, Connect-R, Matteo si Don Baxter, rezultatul fiind un mix original de R'n'B, hip hop si pop. Cele trei single-uri extrase de pe acesta - Yamasha, Dragoste la prima vedere si Doamna mea s-au bucurat de o primire

exceptionala din partea publicului si au marcat un inceput spectaculos pentru Alex Velea.

Stilul original al lui Alex a permis de-a lungul timpului colaborari dintre cele mai surprinzatoare. Pana acum, acesta a cantat impreuna cu: Anda Adam (Selecta), Mandinga (Cand sunt cu tine), Connect-R (Daca dragostea dispare), CIA (Mai vrei), Smiley (Am bani de dat), Puya (Secret) si Grasu XXL (Turnin').



8  
octombrie  
Centru  
Statuia Mihai  
Eminescu

## Concert: Elena Gheorghe

**ELENA GHEORGHE - vineri, 08.10, ora 19.00**

**Parcarea de pe str. Independenței**

Elena Gheorghe este jumatate aromana, jumatate ardeleana, provind intr-o familie de preot si crede cu tarie ca cel mai important lucru din lume este familia ei. Mama e ,Marioara Man Gheorghe, este cantarea de muzica populara si ii multumeste ca i-a insuflat dragostea pt muzica. La doar 3 anisori debuteaza pe scena muzicii populare impreuna cu mama sa, Marioara Man Gheorghe. Canta impreuna cu mama sa pentru majoritatea evenimentelor prezentate de

Marioara Murarescu.

30.01.2009 castiga finala nationala Eurovision si va reprezenta Romania la Moscova in marea finala. "Sansa la viata, sansa la noi amintiri" este o campanie umanitara pt copii cu malformatii cardiace, "Stop abuzului sexual fata de minori", "Tinere sperante" sunt cateva dintre campaniile umanitare la care a luat parte Elena. noiembrie 2009- Elena isi prezinta noul show in cadrul emisiunilor tv. Hotaraste sa ajute tinerele talente: inregistreaza piesa "I need an angel"



## Concert: Laurențiu Duță

**LAURENȚIU DUȚĂ - sâmbătă, 09.10, ora 19.00**  
Parcarea de pe str. Independenței

Laurențiu Duta (n. 4 mai 1976, Navodari, Judetul Constanta) este un cantaret si compozitor roman. Compozitor al celor 12 albume

ale trupei 3rei Sud Est, in decembrie 2008, Laurențiu s-a hotarat sa se lanseze ca artist solo. Astfel, dupa 11 ani, trupa s-a desfiintat, iar "creierul" muzical al formatiei a trecut la un alt capitol din viata sa – un album solo, pe care l-a lansat in martie 2009.

"Când intru în studio mă simt ca un copil între jucării. Îmi place munca de creație foarte mult. Lucrez la mai multe piese noi, pe care urmează să le distribuim artiștilor potriviți"

Laurențiu Duță vrea să reapară pe piața românească cu o piesă bombă, "Pearls of Summer" melodie pentru care a lucrat cu producători germani. Fostul component al trupei 3SE iubește muzica atât de mult cum iubește un copil jucăriile.



9  
octombrie  
Centru  
Statuia Mihai  
Eminescu

## Concert: Horia Brenciu

**HORIA BRENCIU - sâmbătă, 09.10, ora 19.00**  
Parcarea de pe str. Independenței

**Horia Brenciu - Albumul 37, "un remediu pentru orice"**

Dupa aproape un an de munca, Horia Brenciu scoate al doilea album al sau, intitulat "37". In afara celor 12 piese originale, CD-ul contine si clipul piesei "I love you", prima compozitie a artistului.

Primul single promovat de pe albumul "37" se intituleaza

"Ultimul Dans", un vals lent ce beneficiaza si de un videoclip realizat la standarde internationale.

"In afara de starea de melancolie pe care ne-o da primul single, "Ultimul Dans", pe "37" mai sunt si stari de

nervi, de lacrimi, de nebulie, de mare placere, de sublim si de un romantism incurabil!

Asadar, reclama ar putea fi: "37"... un remediu pentru orice stare a vietii dvs!", declara Horia.



## Concert: Andra

**ANDRA - duminică, 10.10, ora 19.00**

**Parcarea de pe str. Independenței**

Mă numesc Andra. M-am născut la Câmpia Turzii și la porțile norocului, într-o familie care iubea muzica. Părinții mei spun că, înainte de a vorbi, am îngânat cântecele auzite de la ei.

Când am urcat prima dată pe scenă, eram o pitică înfălțită într-un costum național. Primele aplauze m-au făcut să mă simt mai înaltă, mai curajoasă. Eram... un om mare, ce mai!

Nu fac parte din categoria cântărețelor care își pregătesc mai mult vestimentația

decât vocea. Când încep să cânt, nu mai contează decât fluidul energetic dintre mine și cei care mă ascultă. Nu sint aroganța și nu sufăr de vedetism. Nu-mi place să vorbesc doar ca să mă aud vorbind. Nu mă cert cu nimeni și nu mă interesează scandalurile. Nu sunt invidioasă și nici nu sunt roasă de orgolii. Pentru că eu iubesc oamenii, din tot sufletul meu. Și întâlnirea cu ei este o imensă bucurie. Și-mi place să mă strige lumea: „Andra!”. Andra Măruță.



10  
octombrie  
Centru  
Statuia Mihai  
Eminescu

## Concert: Direcția 5

**DIRECȚIA 5 - duminică, 10.10, ora 19.00**

**Parcarea de pe str. Independenței**



Direcția 5 este o trupa cam de aceeași vârstă cu democrația din România. Timp de aproape 20 de ani, Direcția 5 a făcut istorie.

**Cum vă simțiți după atâția ani de muncă?**

Direcția 5: Ne simțim norocoși și mulțumim publicului din România pentru faptul că ne-au susținut în tot acest timp.

**Voi vă ocupați personal de punerea în scenă a spectacolelor?**

Direcția 5: Da. Și asta pentru că am căpătat o experiență, am avut în ultimii 10 ani aproape 2000 de concerte și acum de-abia aproape că înțelegem cum se desfășoară un recital.

**Care a fost momentul în care v-ați simțit cei mai mândri că reprezentați România?**

Direcția 5: Atunci când publicul din România participa la concertele noastre, atunci când înțelegem că muzica a pătruns în conștiința câtorva generații.

**Le pregățiți ceva special fanilor?**

Direcția 5: Ca de fiecare dată, atunci când cântăm, nu repetăm niciodată un alt concert.

## Alte evenimente în cadrul Toamnei Orădene

### CROSUL "TOAMNEI ORĂDENE"

9 octombrie, sâmbătă, orele 11.00, parcul I.C.Brătianu Oradea  
 au drept de participare sportivii legitimați și nelegitimați precum și amatori de mișcare  
 Organizatori: Casa de Cultura a Mun. Oradea, Direcția pentru Sport a Jud. Bihor, Inspectoratul Școlar Județean Bihor;

### CUPA "TOAMNEI ORADENE" STREETBALL - ed. XV-a

1 octombrie, Vineri, ora 12.00 - 18.30,  
 2 octombrie, Sâmbătă, ora 9.30 - 14.00, parcul I.C.Brătianu Oradea  
 elevi de la școlile orădene, fiecare echipă va fi compusă din 4 jucători (trei jucători în teren plus o rezervă)  
 Organizatori: Casa de Cultură a Mun. Oradea, Direcția pentru Sport a Jud. Bihor

### Festivalul Copiilor – ediția a III-a 2010

#### 8 octombrie (vineri)

Orășelul copiilor  
 Orele 13:00 - 17:00 - Târg de jucării și carte pentru copii, cu participarea elevilor din școlile orădene  
 Orele 17:30 - vernisaj expoziție arte plastice  
 Orele 18:00 - 20:00 - Spectacol de muzică și dans: modern, populare, muzică ușoară, teatru.

#### 9 octombrie (sâmbătă)

Orele 10:00 - 18:00 - jocuri, concursuri și întreceri sportive pe zonele de joacă din Orășelul Copiilor  
 Orele 13:00 - 17:00 - Târg de jucării și carte pentru copii, cu participarea elevilor din școlile orădene  
 Ora 18:00 - Spectacol de teatru pentru copii (Teatrul Arcadia - secția maghiară)

#### 10 octombrie (duminică)

Ora 10:00 - 18:00 - competiție de fotbal între licee, pe terenul Stadionului Municipal „Iuliu Bodola”  
 Ora 14:30 - simultan de șah cu maestrul FIDE Dan Ovidiu Raț  
 Ora 16:00 - concurs de creație cu tema „Toamna”  
 Ora 18:00 - Spectacol de teatru pentru copii (Teatrul Arcadia - secția română)  
 Ora 19:00 - Carnavalul Copiilor, cu spectacol muzical și clowni  
 Organizatori: Casa de Cultura a Municipiului Oradea, Administrația Imobiliara, Oraselul Copiilor

### Săptămâna Teatrului de Stat Pentru Copii și Tineret "ARCADIA" (Aniversarea a 60 de ani de la înființare)

Luni, 27 Septembrie 10:00  
 Teatrul Arcadia  
 Spectacolul Apolodor, pinguinul călător

Mărti, 28 Septembrie 11:00  
 Teatrul Arcadia  
 Spectacolul A király új ruhája (Regele Podobaă)

Miercuri, 29 Septembrie 11:00  
 Teatrul Arcadia  
 Spectacolul A király új ruhája (Regele Podobaă)

Joi, 30 Septembrie 10:00  
 Teatrul Arcadia  
 Spectacolul Cheița de Aur

Vineri, 01 Octombrie 10:00  
 Teatrul Arcadia  
 Spectacolul Cheița de Aur

Vineri, 01 Octombrie 13:00  
 16:00 Teatrul Arcadia  
 Toate drumurile duc la....ARCADIA (ziua porților deschise)  
 Se vor vizita scena, culisele, zonele tehnice: sunet, lumini, ateliere de creație artistică, cabinele actorilor, expoziția din foayer. Ghid: Marius Aron, director general. Grădinițele și școlile se vor programa la tel. 0259/433398



Vineri, 01 Octombrie 18:00  
 Orășelul Copiilor  
 Spectacol în cadrul evenimentului „Săptămâna prevenirii criminalității” organizat la nivel național de Poliția Română în parteneriat cu I.J.P. Bihor

Duminică, 03 Octombrie 11:00  
 Teatrul Arcadia  
 Spectacolul Aventurile lui PLŪM- PLŪM

Vineri, 09 Octombrie 18:00  
 Orășelul Copiilor  
 Spectacolul Întâmplări cu Scufița Roșie

Duminică, 10 Octombrie 18:00  
 Orășelul Copiilor  
 Spectacolul Aventurile lui PLŪM- PLŪM

### Festivalul de teatru scurt - Teatru de Stat Oradea

#### Gala Tinerelor Talente

Organizatori:  
 - Centrul Județean pentru Promovarea și Conservarea Culturii Tradiționale  
 - vineri, 8.10, ora 16.00,  
 Casa de Cultura a Municipiului Oradea

#### Expoziție de arta plastica

Organizatori:  
 - Centrul Județean pentru Promovarea și Conservarea Culturii Tradiționale  
 - 24.09 și 25.09 respectiv 8.10-9.10 pe strada Republicii, în caz de vreme nefavorabilă, în Pasajul Vulturul Negru  
 - Casa de Cultură a Municipiului Oradea

www.toamnaoradeana.com

# FTS

FESTIVALUL  
DE TEATRU SCURT  
EDITIA A XVI-A

ORADEA, 25 SEPTEMBRIE - 2 OCTOMBRIE 2010

## ORADEA, 25 SEPTEMBRIE - 2 OCTOMBRIE 2010

EDITIE DEDICATA SPATIILOR NECONVENTIONALE

Sub egida festivalului Toamna Orădeană  
Teatrul de Stat Oradea, Queens Pub, Columbus Cafe



Partener Oficial:

Partener:

Organizatori:



Parteneri Media:



Parteneri de promovare:



[www.ftso.ro](http://www.ftso.ro)

WWW.FTSO.RO

# ÎNCEPE FESTIVALUL DE TEATRU SCURT

Ediție dedicată spațiilor neconvenționale

Între 25 septembrie și 2 octombrie Oradea va deveni orașul teatrului de cea mai bună calitate. Cei mai îndrăgiți actori ai momentului - **Mircea Diaconu, Alexandru Repan, Tania Popa, Alexandru Conovaru, Ruxandra Sireteanu și Földes László - Hobo**, cele mai cunoscute teatre din România - **Teatrul de Comedie București, Teatrul „Nottara” București, Teatrul „Sică Alexandrescu” Brașov, Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad, Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” și Teatrul German de Stat din Timișoara**, unii dintre cei mai importanți regizori vor sărbători alături de orădeni unicul festival de teatru din țară dedicat piesei scurte.

Ediția din acest an este una de excepție și datorită faptului că, pe lângă spectacole, FTS va oferi orădenilor un număr impresionant de evenimente artistice în spații neconvenționale: spectacole de stradă, spectacole de pub, concerte, lansări de carte, parada costumelor de teatru, carnaval în aer liber, ateliere de creație handmade, statui vivante, prezentări de modă, recitaluri de muzică și poezie.

Pasajul Vulturul Negru va fi în acest an Punctul zero al Festivalului. În fiecare după amiază orădenii sunt invitați să participe la **primul carnaval de teatru organizat în Oradea, o inedită serie de Căsătorii scurte**

**și divorțuri și mai scurte** și să creeze alături de artiștii de la Cloud Factory o serie de suveniruri teatrale.

Scopul acestui festival este acela de a crea un spațiu de reflecție asupra actului teatral, de a stimula creația contemporană prin reprezentarea piesei de teatru scurt, de a facilita accesul publicului la actul cultural prin valorificarea spațiilor neconvenționale de joc și de a susține și promova tinerii artiști din domeniul teatral.

Oradea, 25  
septembrie

2 octombrie  
2010

Ediția FTS 2010 este organizată de către Teatrul de Stat Oradea, cu sprijinul Primăriei Municipiului Oradea și al Consiliului Județean Bihor, sub egida Toamnei Orădene.

**Peste 3 decenii de teatru scurt la Oradea**

Festivalul de Teatru Scurt, singurul festival dedicat piesei într-un act din România, este o manifestare culturală cu o longevitate egalată de puține festivaluri din țară - prima ediție a avut loc în anul 1976 și ultima ediție, a XV-a, jubiliară, în 2005.

Din 1984, de la cea de-a VI-a ediție, Festivalul de Teatru Scurt devine internațional. Orădenii au vizionat spectacole din Ungaria, Italia, Franța, Croația, Cehia, Republica Moldova, dar și din îndepărtata Japonie. De-a lungul celor cinsprezece ediții de festival, oaspeți importanți - actori, regizori, dansatori, scenografi, critici de teatru, directori de festivaluri, dar și personalități marcante ale vieții culturale din România au participat la evenimentul cultural orădean.

# PROGRAMUL FESTIVALULUI DE TEATRU SCURT

25 septembrie-2 octombrie 2010, Oradea

## SĂMBĂTĂ, 25 septembrie

**Ora 19.00** - Paradă costumelor actorilor Teatrului de Stat Oradea  
Pe traseul str. Republicii, Parcul 1 Decembrie, Pasajul Vulturul Negru

**Ora 21.00** - Iubire de clovn, Teatrul de Stat Oradea, Trupa „Josif Vulcan”  
Str. Republicii sau Pasajul Vulturul Negru

**Ora 23.00** - Carnaval în pasaj  
Pasajul Vulturul Negru-Clubul Columbus

## DUMINICĂ, 26 septembrie

**Ora 17.00** - Masca, atelier și expoziție handmade, Cloud Factory  
Pasajul Vulturul Negru

**Ora 17.30** - Demoni, Teatrul de Nord Satu Mare  
Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 19.00** - Girodina (premieră), Teatrul de Stat Oradea, Trupa „Josif Vulcan”  
Sala Studio (spectacol în afara selecției oficiale)

**Ora 20.00** - Deschiderea oficială FTS 2010  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 20.00** - Variațiuni enigmatice, Teatrul „Nottara” București și Teatrul „Sică Alexandrescu” Brașov  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 22.00** - Bufonul regelui, Teatrul de Nord Satu Mare  
Escape Club

**Ora 23.30** - Petrecere de deschidere  
Escape Club

## LUNI, 27 septembrie

**Ora 13.30** - Statui vivante, Teatrul de Stat Oradea, Trupa „Josif Vulcan”  
Str. Republicii

**Ora 17.00** - Insigna, atelier și expoziție handmade, Cloud Factory  
Pasajul Vulturul Negru

**Ora 18.00** - Codrii, Teatrul Clasic „Ioan Slavici”, Arad  
Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 19.30** - Stand de carte Editura Humanitas  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 20.00** - Bufonul regelui, Teatrul de Nord Satu Mare  
Escape Club

**Ora 22.00** - Sărșit de concert, Experiment Teatru Clandestin Oradea  
Escape Club (spectacol în afara selecției oficiale)

## MARȚI, 28 septembrie

**Ora 16.30 și 19.00** - Mady Baby, Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely”, Timișoara  
Spectacol itinerant în microbuz, cu plecare din fața Teatrului de Stat Oradea

**Ora 17.00** - Atelierul de papuși, atelier și expoziție handmade, Cloud Factory  
Pasajul Vulturul Negru

**Ora 19.00** - happening, Căsătorii scurte, divorțuri și mai scurte, Teatrul de Stat Oradea, Trupa „Josif Vulcan”  
Pasajul Vulturul Negru

**Ora 17.30** - lansare de carte, 2009 - un an teatral așa cum l-am văzut, autor Mircea Morariu  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 18.00** - Amalia respiră adânc, Teatrul „Bacovia” Bacău  
Casa de Cultură a Sindicatelor (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 20.00** - Proorocul Ilie, Teatrul Municipal Baia Mare  
Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 22.00** - Cu flori în gară, Teatrul de Artă București  
Queens Pub (spectacol în afara selecției oficiale)

**Ora 22.00** - Strip-tease, producție independentă, Zăi Mare  
Hotel Continental Forum Oradea (spectacol în afara selecției oficiale)

## MIERCURI, 29 septembrie

**Ora 16.30 și 19.00** - Mady Baby, Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely”, Timișoara  
Spectacol itinerant în microbuz, cu plecare din fața Teatrului de Stat Oradea

**Ora 18.00** - Terorism, Teatrul de Stat Oradea, Trupa „Josif Vulcan”  
Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 20.00** - Cele zece porunci ale vagabonzilor, Földes László - Hobo (Ungaria)  
Filarmonica Oradea

**Ora 19.30** - stand de carte, Editura Humanitas  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 20.00** - Autostrada, Teatrul „Sică Alexandrescu” Brașov  
Casa de Cultură a Sindicatelor (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 22.00** - Gunoiurul, Asociația Artemotion Oradea  
Escape Club (spectacol în afara selecției oficiale)

## JOI, 30 septembrie

**Ora 14.00 și ora 19.00** - Suflet de statuie, Teatrul Vostru Sibiu  
Str. Republicii și Pasajul Vulturul Negru

**Ora 18.00** - Tu cine ești? Teatrul de Vest Reșița  
Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă, în afara selecției oficiale)

**Ora 19.00** - lansare de carte, Fundația Culturală Camil Petrescu și Revista Teatrul Azi  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 19.30** - stand de carte, Editura Humanitas  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 20.00** - Copilul acesta, Teatrul de Stat Oradea, Trupa „Josif Vulcan”  
Casa de Cultură a Sindicatelor (spectacol cu publicul pe scenă)



**Ora 20.00** - Concert Lajkó Félix  
Moszkva Café

**Ora 22.00** - Stand-up Comedy, Nicu Bendea din Trupa Comedica, Cluj-Napoca  
Queens Pub

## VINERI, 1 octombrie

**Ora 14.00 și ora 19.00** - Suflet de statuie, Teatrul Vostru Sibiu  
Str. Republicii și Pasajul Vulturul Negru

**Ora 18.00** - FSHN Show - Asociația D'Art Oradea  
Pasajul Vulturul Negru

**Ora 17.00** - stand de carte, Editura Humanitas  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 18.00** - Doamne... ce măcel! Teatrul de Comedie București  
Casa de Cultură a Sindicatelor

**Ora 20.00** - Păunul, Teatrul de Stat Oradea, Trupa Sziligetly  
Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 22.00** - Sășteam întinși pe pat, Auăleu - Teatrul de garaj și curte Timișoara  
Escape Club (spectacol în afara selecției oficiale)

**Ora 22.00** - Războiul lui Klamm, Teatrul de Stat Oradea, Trupa Sziligetly  
Queens Pub

## SĂMBĂTĂ, 2 octombrie

**Ora 11.00** - Little FSHN Show, Asociația D'Art Oradea  
Orășelii copiilor

**Ora 18.00** - Soare pentru doi (premieră), Teatrul de Stat Oradea, Trupa „Josif Vulcan”  
Sala Studio (spectacol în afara selecției oficiale)

**Ora 20.00** - Cântărețea cheală, Teatrul German de Stat Timișoara  
Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

**Ora 21.30** - La Lună Do'v'e, spectacol de muzică și poezie (Italia)  
Queens Pub (spectacol în afara selecției oficiale)

**Ora 23.00** - Petrecere de închidere  
Queens Pub



“Îmi doresc ca Festivalul de Teatru Scurt să devină al doilea festival național ca valoare și ca număr de participanți după Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu.”

★ **Gabriela Miron: Ce v-a determinat să reluați Festivalul de Teatru Scurt, după o pauză de cinci ani?**

Daniel Vulcu: Am avut inițiativa reluării acestui important festival din dorința de a reintroduce Oradea în circuitul teatral național și de a reînnoa vechile legături cu instituțiile similare. În plus, Festivalul de Teatru Scurt este cel mai vizibil eveniment cultural al orașului Oradea, cu cea mai îndelungată tradiție, care merita să i se acorde din nou atenția cuvenită.

★ **G.M.: Cum ați reușit să faceți față condițiilor economice austere și totuși să organizați un festival național de anvergură?**

D.V. Deși este un an de criză, ne-am bucurat de un sprijin decent din partea autorităților și am încercat să suplinim bugetul festivalului prin atragerea de sponsori, care ne-au ajutat neapărat prin fonduri, ci prin oferirea de reduceri pentru diverse servicii. Totuși,

doresc să subliniez faptul că pentru prima oară, Festivalul de Teatru Scurt beneficiază de un partener oficial – Ansamblul Rezidențial „Luceafărul”. Este vorba cu siguranță și despre o schimbare de atitudine, în sensul că nu ne-am mai bazat exclusiv pe sprijinul autorităților, ci am căutat parteneri în mediul privat. În acest sens, trebuie menționată colaborarea extrem de binevenită cu agenția de publicitate Manifest, specializată pe crearea de imagine, pe producerea de evenimente și pe fund-raising.

★ **G.M.: Ce aduce în plus această ediție față de edițiile precedente?**

D.V. Dacă până acum cinci ani, Festivalul de Teatru Scurt cuprindea doar piese de teatru scurt jucate în general pe scenă sau în Sala Studio, în acest an, spectacolele coboară în stradă sau în pub-uri. După ce în ultimii doi ani am organizat Festivalul de Teatru de Stradă și Pub, anul acesta am reușit să unim

cele două manifestări, să realizăm un festival care să se înscrie într-un concept nou și modern.

★ **G.M.: Care au fost provocările și dificultățile organizării acestei ediții?**

D.V. Cea mai mare provocare a fost realizarea Festivalului de Teatru Scurt în afara Teatrului de Stat Oradea, neavând așadar un spațiu propriu. Dar este pentru ultima oară. Cele mai mari dificultăți au decurs din situația economică precară în care se află țara noastră, orașul Oradea nefăcând excepție de la această stare de fapt.

★ **G.M.: Cum vedeți Festivalul de Teatru Scurt peste zece ani?**

D.V. De acum înainte, festivalul va fi organizat anual, nu din doi în doi ani, ca și până acum. În zece ani, îmi doresc ca Festivalul de Teatru Scurt să devină al doilea festival național ca valoare și ca număr de participanți după Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu.



**Daniel Vulcu**, Directorul FTS



## **Luceafărul susține stelele scenei românești.**

De la bun început ne-am asumat rolul de a construi repere în viața orașului. De această dată, susținem pentru orădeni unicul festival de teatru scurt din România.

Avem onoarea să vă invităm din 25 septembrie la cea de-a XVI-a ediție a Festivalului de Teatru Scurt Oradea.

WWW.FTSO.RO

## Teatru: Demoni

**TEATRUL DE NORD SATU-MARE**

**Duminică, 26 septembrie, ora 17.30**

Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

„Demoni” este un exemplu deosebit de bun al crizei de intimitate pe care dramaturgul Lars Norén, într-o serie de drame psihologice despre

familia modernă și relația de cuplu, o explorează în adâncime. Ele aduc în prim plan relația iubire-ură care caracterizează relațiile disfuncționale moderne și sunt așezate de Norén alături de replici picante sau de umor absurd tocmai pentru a le conferi greutatea și importanța pe care o merită. De altfel societatea actuală

pare să se sprijine pe acest tip de relație, familiile actuale se află angrenate într-o luptă continuă a unuia cu celălalt, iar demonii de fapt nu există. Îi naștem noi, îi creăm, sau, pur și simplu, îi transformăm pe cei dragi în aceste ființe lângă care nu putem supraviețui, dar fără de care am rămâne, cu siguranță, fără aer. Această dramă, extrem de puternică din punct de vedere emoțional, ne face încă o dată să privim introspectiv asupra propriilor tipuri de relații.

Autor: Lars Norén

Traducerea: Carmen Vioreanu

Regia artistică: Ovidiu Caița

Scenografia: Cristian Gătina

Cu: Ramona Dumitrean, Ciprian

Vultur, Diana Turtureanu, Dorin C.

Zachei, Dorina Nemeș, Ionuț Oprea



26  
septembrie

## Teatru: Variațiuni enigmatice

**TEATRUL „NOTTARA” BUCUREȘTI ȘI TEATRUL „SICĂ**

**ALEXANDRESCU” BRAȘOV**

**Duminică, 26 septembrie, ora 20.00**

Casa de Cultură a Sindicatelor

Pe cine iubim atunci când iubim? Ajungem oare vreodată să aflăm cine este cu adevărat ființa pe care o iubim? Dragostea împărtășită este doar o fericită neînțelegere? Doi bărbați dezbăt în jurul acestor eterne mistere ale iubirii: Abel Znorko, laureat al Premiului Nobel pentru literatură, care trăiește izolat de semenii săi, pe o insulă din Marea Norvegiei și Erik Larsen,

fals jurnalist care solicită un interviu pentru a-l întâlni pe scriitor. Suntem puși în fața unei puternice confruntări de spirite, prin care jurnalistul încearcă să revele adevărata identitate a femeii care se află în centrul ultimului roman epistolar al scriitorului. Descoperim treptat că cei doi bărbați au iubit, fiecare în felul lui, aceeași femeie: scriitorul a renunțat la prezența ei fizică pentru a o păstra în memorie, pentru a putea să îi scrie și să îi dedice opere; celălalt se căsătorește cu ea, o iubește, îi dedică întreaga viață, iar după moartea acesteia, continuă în numele ei corespondența cu scriitorul. Creația unuia dintre cei mai apreciați dramaturgi europeni de azi, „Variațiuni enigmatice” propune o meditație de mare sensibilitate adusă la viață de doi actori remarcabili ai scenei

contemporane românești, Alexandru Repan și Mircea Diaconu.

Autor: Eric-Emmanuel Schmitt

Regia artistică: Claudiu Goga

Scenografia: Sică Rusescu

Cu: Mircea Diaconu

Alexandru Repan



## Teatru: Codrii

**TEATRUL CLASIC „IOAN SLAVICI”, ARAD**

**Luni, 27 septembrie, ora 18.00**

**Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)**

Spectacolul îi are în distribuție pe tinerii actori Cecilia Donat și Alex Mărgineanu, care vor aduce în scenă un spațiu aparte, decupat din dramaturgia americană – lumea lui David Mamet, scriitor, scenarist, regizor de film, om de televiziune și de radio. Piesa „Codrii” este una dintre cele mai de succes piese ale sale, iar cel care a realizat spectacolul după ea este Alexandru Berceanu – un

tânăr regizor, cu un CV impresionant. Tânăra pereche Nuck și Ruth se află într-o izolare perfectă, în mijlocul pădurii unde se află o cabană de vacanță. Înconjuțați de un cadru natural prielnic și fără nicio opreliște exterioară, cei doi nu reușesc totuși să comunice în mod autentic din cauza barierelor lăuntrice. Personajele traversează numeroase stări, de la

fericire la ură, spaimă și dispreț, tensiunea acumulându-se din faptul că cei doi trăiesc aceste senzații mereu în contratimp.

Autor: David Mamet  
Traducerea: Ina Izbășescu,  
Alexandru Berceanu  
Regia artistică: Alexandru Berceanu  
Decorul – Doru Păcurar  
Costumele – Oana Văran

Cu: Cecilia Donat, Alex Mărgineanu

**27**  
septembrie

## Teatru: True West

**TEATRUL „NOTTARA” BUCUREȘTI**

**Luni, 27 septembrie, ora 20.00**

**Casa de Cultură a Sindicatelor**

„La Sam Shepard iubirea mi se pare că are dimensiunea unui soi de blestem. Iubirile sunt violente, seacă, îmbolnăvesc, izolează de lume, aduc la suprafață frustrări, trezesc în personaje trăiri inexplicabile. Iubirea este o luptă sângeroasă cu partenerul. Un război prin care doar distrugându-se unul pe celalalt cei doi se pot contopi și pot deveni o singură ființă.

Asa mi se pare că este și cu “True West”. Este povestea unei iubiri deosebit de violente dintre doi frați. Depărtarea

le oferă protecție, dar paradoxal îi neîmplinește; apropierea declanșează o explozie de frustrări, amintiri și sentimente violente de iubire

fraternă.”(Alexandru Măzgăreanu).

Autor: Sam Shepard  
Regia artistică : Alexandru Măzgăreanu  
Scenografia: Vladimir Turturică  
Cu: Ion Grosu, Șerban Gomoj, George Alexandru, Catrinel Dumitrescu



WWW.FTSO.RO

## Teatru: Mady-baby

TEATRUL MAGHIAR DE STAT „CSIKY  
GERGELY” TIMIȘOARA

Marți, Miercuri, 28 septembrie, ora 16.30  
și 19.00

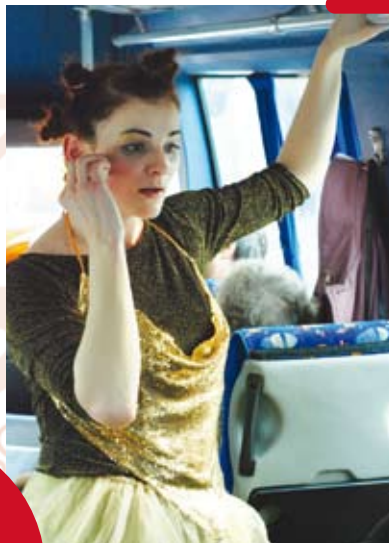
Spectacol itinerant în microbuz

One-woman show-ul este un spectacol controversat și răscolitor despre trei tineri care părăsesc România pentru o țară mai „cool”.

Proveniți din medii sociale diferite, cu aspirații diferite, își părăsesc țara pentru un tărâm al făgăduinței – Irlanda. Fără să se caute, întâlnirea lor e totuși inevitabilă și decisivă pentru soarta pe care singuri și-o aleg. Spectacolul pune accentul pe figura fetei, povestea ei fiind una a învierii,

bazată pe noțiunile bunătate și păcat, decădere și mântuire, egoism și jertfă. mady-baby e un spectacol despre construirea identității proprii ca absorbție a identității celui alt, despre vitalitatea care distruge și se autodistruge și o umanitate dresată la limita cea mai de jos a omenescului.

Autor: Gianina Cărbunariu  
Regia artistică: B. Fülöp Erzsébet  
Traducerea: Csűrös Réka  
Cu: Borbély B. Emília



TOAMNA  
ORĂDEANĂ

28  
septembrie

## Teatru: Amalia respiră adânc

TEATRUL BACOVIA BACĂU

Marți, 28 septembrie, ora 18.00

Casa de Cultură a Sindicatelor (spectacol cu  
publicul pe scenă)

Rămasă fără părinți în momentul formării personalității, Amalia crește la voia întâmplării, fără a se putea raporta la un sistem de valori certe. Traversarea epocilor, cu aberațiile și tragismul fiecăreia conturează momentele și evoluția unei vieți puse sub semnul vremurilor. AMALIA –

victimă a unui sistem politic? Victimă a destinului? Victima propriilor opțiuni? Amalia este femeia puternică, care nu-și mai aparține și care-și acceptă „plecarea DINCOLO” cu seninătate,

bucurie chiar; ca și cum ar fi singura alegere bună a vieții.

„Amalia respiră adânc” – cel mai bun one-woman-show la Festivalul Internațional de Teatru GALA STAR 2008.

Autor: Alina Nelega  
Scenariul/ adaptare, regia și scenografia: Fiuța Apetrei  
Muzica: Mirel Vrînceanu

Cu: Daniela Vrînceanu



## Teatru: Proorocul Ilie

**TEATRUL MUNICIPAL BAIJA-MARE**

**Marți, 28 septembrie, ora 20.00**

Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

Mister profan, piesa lui Tadeusz Slobodzianek dezvoltă o poveste reală, creionând un tablou grotesc al unei contemporaneități în derivă morală. După eșecul materialismului dialectic, plonjăm din nou în transcendentalul obscur.

Odă Fanatismului. Luați Dogma. Să facem cale-ntoarsă în Evul Mediu. Nu credem în nimic, în afară de Minuni. Dacă Minunea se nântâmplă, se restabilește Ordinea.



Dacă nu, oricum Totul e Totuna. Spectacolul Teatrului Municipal din Baia Mare propune o "citire" muzicală prin reconstrucția unui univers arhetipal, în care se face trimitere directă la spațiul nostru geografic și spiritual. "Proorocul Ilie" este o

comedie spumoasă și totodată un spectacol trist. Spectacolul a fost prezentat în concurs, în cadrul Festivalului Internațional de Teatru ATELIER, Baia Mare, iunie 2010.

Autor: Tadeusz Slobodzianek  
Regia: Szabo K. Istvan  
Muzica: Ovidiu Iloc  
Mișcare scenică: Lorincz Jozsef  
Scenografia: Mihai Vălu

**28-29**  
septembrie

## Teatru: Terorism

**TEATRUL DE STAT ORADEA, TRUPA „IOSIF VULCAN”**

**Miercuri, 29 septembrie, ora 18.00**

Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

Piesa fraților Presniakov înfățișează în șase acte o demonstrație despre condiția umană contemporană și despre unul din sentimentele sale fundamentale: teroarea. Spectacolul nu vorbește despre actele de violență care sunt înregistrate în cărțile de istorie, ci despre terorismul mărunț, invizibil, care se manifestă în cele mai banale situații și acțiuni. Cele mai diverse forme de violență, de la cea verbală, fizică, brută, până la cea sexuală sau chiar cea iscată cu

inocență din jocul nestăpânit al unui copil sugerează că terorismul se întinde ca o plagă pe toate palierele societății noastre.

Autori: Vladimir și Oleg Presniakov  
Regia artistică: Claudiu Goga  
Scenografia: Ramona Ingrid Macarie

Cu: Andrian Locovei, Daniel Vulcu, Alexandru Rusu, Petre Ghimbășan, Richard Balint, Mirela Niță-Lupu, Ioana Dragoș Gajdo, Sebastian Lupu, Lucia Rogoz, Angela Hușanu, Adela Lazăr, Șerban Borda, Ion Abrudan, Suzana Macovei, Corina Cernea, Pavel Sirghi, Sorin Ionescu, Răzvan Vicoveanu, Emil Sauciu, Mihaela Gherdan.



**TOAMNA**  
**ORĂDEANĂ**

WWW.FTSO.RO

## Teatru: Autostrada

TEATRUL „SICĂ ALEXANDRESCU”, BRAȘOV

Miercuri, 29 septembrie, ora 20.00

Casa de Cultură a Sindicatelor (spectacol cu publicul pe scenă)

Piesa „Autostrada” reunește o serie de secvențe scurte, povești de viață redade de câte două personaje ce călătoresc pe bancheta din față a unei mașini pe o autostradă. Poate cel mai autentic dintre spațiile ce populează cultura americană, automobilul este, în această piesă, loc de adăpost, dar și al relațiilor clandestine, al certurilor și abia în ultimul rând mijloc de transport. Avem de a face cu întâmplări simple la prima vedere, dar care dezvăluie treptat traume, frustrări, crize morale ascunse sub aparența



unei existențe obișnuite. Și personajele sunt preluate din galeria oamenilor obișnuți, cei pe care îi putem întâlni la tot pasul în jurul nostru. Fără menajamente și cu o onestitate nu o dată deranjantă, dramaturgul le

înlătură măștile pentru a prezenta toate defectele semenilor săi: meschinărie, brutalitate, lașitate, obsesie, frustrare, irresponsabilitate.

Autor: Neil LaBute

Un spectacol de: Adrian Iclenzan

Cu: Demis Muraru, Iulia Popescu, Mircea Andreescu, Carmen Moruz, Ciprian Mistreanu, Oana Hodade, Gabriel Costea, Mirela Borș

29  
septembrie

## Teatru: Cele zece porunci al vagabonzilor

TEATRUL DE STAT ORADEA, TRUPA „IOSIF VULCAN”

Miercuri, 29 septembrie, ora 20.00

Filarmonica de Stat Oradea

Földes László - alias Hobo - prezintă un recital teatral bazat pe volumul de poezii cu același titlu. Hobo este celebrul reprezentant al muzicii blues maghiare, dar cunoscut și ca actor; începând din 2006 este angajat al teatrului Csokonai din Debrecen.

În „Cele zece porunci al vagabonzilor” vom asculta o poveste despre un drum, despre o

călătorie spirituală, plină cu secrete. O poveste despre a fi pe drum, despre o călătorie veșnică. O călătorie cu speranța de a sosi

acasă, cu speranța de a se liniști. Un vagabond adevărat bănuiește, sau chiar știe că trebuie să plece și de aici...

Spectacolul ne invită și la o călătorie muzicală prin capitolele istoriei muzicii, mai ales a muzicii blues.

Muzică: Hobo Blues Band

Text: Földes László Hobo

Costume: Ondrascsek Péter



## Teatru: Copilul acesta

TEATRUL DE STAT ORADEA, TRUPA „IOSIF VULCAN”

Joi, 30 septembrie, ora 20.00

Casa de Cultură a Sindicatelor (spectacol cu publicul pe scenă)

Inspirată din interviuri reale, piesa „Copilul acesta” înfățișează, în nouă scenete de sine stătătoare, profunzimea și complexitatea relațiilor dintre părinți și copii, dificultatea neabănită pe care aceștia o au în a-și vorbi și a se înțelege unii pe alții. O suită de discuții chinuite, sincopate sau violente alternează cu monologuri care nu reușesc să devină dialog. Pentru toate personajele, fie ele



dure sau fragile, copiii sau adulții, idealul de fericire pare imposibil de atins. “În aceste pilule de absurditate sunt momente din viața noastră de copii și din viața noastră de părinți. Sunt acele momente în care nu îi dăruiești copilului afecțiune și protecție, ci doar televizorul deschis. Nu mai e teatru, e un studiu asupra felului cum se dizolvă,

încet dar sigur, familia. Iar “copilul acesta” un are nicio vină.” (Vlad Massaci).

Autor: Joel Pommerat  
Regia artistică: Vlad Massaci  
Scenografia Vioara Bara

Cu: Ioana Dragoș Gajdo, Anca Sigmirean, Mihaela Gherdan, Suzana Macovei, Corina Cernea Petre Ghimbășan, Daniel Vulcu Sorin Ionescu, și: Daniela Vulcu Tihamer Macovei

30-1  
septembrie/  
octombrie

## Teatru: Doamne... ce măcel

TEATRUL DE COMEDIE BUCUREȘTI

Vineri, 1 octombrie, ora 18.00

Casa de Cultură a Sindicatelor

Yasmina Reza nu e încă istorie. Poate va fi... poate nu. Dar ceea ce scrie, ceea ce ”povestește”... (mai ales în ARTĂ și în... MĂCELUL, pe care vi-l prezentăm), e lumea noastră... a europenilor unificați sau nu... a celor înfricoșați nu de bombe, ci de cursul de la bursă... și de silința de-a fi ”politic corecti”... măcar în vorbe... pentru că în fapte... ne conducem, de obicei, după alte criterii. E lumea noastră, de toate zilele, a trăitorilor secolului XXI... ce ne pretindem liberi și sinceri dar – de fapt – adeseori... ne e frică să ne eliberăm de tot ce-am moștenit,

de voie sau de nevoie, de obiceiurile și vorbele care ne dau impresia de onorabilitate, ne ”securizează” de... noi înșine.

Autor: Yasmina Reza  
Regia artistică: Lucian Giurchescu  
Traducător: Lucian Giurchescu  
Asistent regie: Radu Solcanu  
Costume: Anca Răduță  
Decor: Puiu Antemir

Cu: Tania Popa., Marius Drogeanu, Delia Nartea, Teodora Stanciu, Alexandru Conovaru.



TOAMNA  
ORĂDEANĂ

WWW.FTSO.RO

## Teatru: Păunul

TEATRUL DE STAT ORADEA, TRUPA SZIGLIGETI

Vineri, 1 octombrie, ora 20.00

Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

Spectacolul e compus din balade populare maghiare interpretate de Gajai Ágnes, dar la crearea atmosferei autentice contribuie trei muzicieni profesioniști: Bartalis Botond, Szabó Lóránt și Csepei Róbert. În coregrafia lui László Csaba apar elemente de dans popular, dar și elemente luate din arta mișcării moderne. Scenariul se bazează pe binecunoscutele balade populare: „Hej páva, hej páva” („Păunul”), „Fehér László”, „Sárig esküdt

kéjgyóu”, „Anyámat is kérette”, „Bíró Szép Anna”, „A fogoly katona”.

Cu: Gajai Ágnes, Bartalis Botond, Szabó Lóránt, Csepei Róbert  
Coregrafia: László Csaba  
Scenografia și costume: Florina Bellinda Birea

TOAMNA  
ORĂDEANĂ



1-2  
octombrie

## Teatru: Cântăreața cheală

TEATRUL GERMAN DE STAT TIMIȘOARA

Sâmbătă, 2 octombrie, ora 20.00

Teatrul de Stat Oradea (spectacol cu publicul pe scenă)

DI. și dna Smith schimbă vorbe despre lucruri fără relevanță, fără să reușească în fapt să comunice. Sosesc soții Martin, care constată, în cursul unei discuții la fel de absurde, că sunt căsătorii unul cu altul. Treptați, dialogul este înlocuit de propoziții fără sens, de cuvinte și în fine de sunete. Această primă lucrare a lui Ionesco, ce aduce în prim-plan absurditatea

existenței noastre cotidiene, este cea mai jucată piesă din teatrul universal contemporan. „Acțiunea este lipsită de obiect, personajele nu dezvoltă relații unele cu altele, dialogurile nu se supun niciunei logici. În același timp, această piesă într-un act constituie o parabolă despre lipsa de comunicare și despre golul interior al oamenilor încorsetați în relațiile dintre ei de o serie de convenții, cutume și formalități.” (adaptat după Anja Pasquay).



## Teatru: Soare pentru doi

unei foste paciente a medicului, tânăra se instalează în casa acestuia, obligându-l prin șantaj să o găzduiască. Ea răstoarnă ordinea și tabieturile medicului pasionat de Mozart și de șah, care refuză orice idee de familie, de responsabilitate sau de relații constante. Răsturnarea spectaculoasă a situației survine după o vreme de conviețuire, când

este revelată adevărata identitate a fetei. O piesă despre asumarea responsabilității propriilor fapte, despre armonia și dificultățile vieții alături de cei apropiați și despre recuperarea timpului pierdut.

Autor: Pierre Sauvil  
Regia artistică: Daniel Vulcu

Cu: Daniel Vulcu  
Lucia Rogoz

TEATRUL DE STAT ORADEA, TRUPA "IOSIF  
VULCAN"

Sâmbătă, 2 octombrie, ora 18.00

Sala Studio

Într-o seară, în apartamentul doctorului Benjamin Bertholin își face o apariție intempestivă tânăra Josiane Desrumaux. Asumându-și falsa identitate a

26  
septembrie  
și  
2 octombrie

## Teatru: Girodina

TEATRUL DE STAT ORADEA, TRUPA  
„IOSIF VULCAN”

Duminică, 26 septembrie, ora 19.00

Sala Studio (spectacol în afara selecției oficiale)

Un joc despre un cuvânt necunoscut, practicat de o femeie și de un bărbat. Cei doi se cunosc, dar jocul lor dezvăluie pericole și capcane neprevăzute, în care însăși buna funcționare a rațiunii este amenințată și pusă sub semnul întrebării. Un alt joc, între două persoane și o ușă. Ușa îi cunoaște bine și ar dori să intre în viața lor, utilizând propriul limbaj, acela de a se închide și a se deschide. Dar putem noi oare să înțelegem cu adevărat obiectele și să ne facem înțeleși de către acestea ?

În anumite sisteme politice, denunțarea poate deveni o artă populară. În acest caz, în binecunoscutul exercițiu al interogatoriului, delatarea se pervertește, se denaturează.

Împinsă până la extreme, practică cu inteligente și logică, ea poate chiar să se întoarcă împotriva celor care au ridicat-o la rangul de sistem social și să îi distrugă.

Toate acestea în cele trei piese scurte care formează spectacolul "Girodina".

Regia artistică: Petre Panait  
Cu: Corina Cernea, Șerban Borda, Petre Panait,



WWW.FTSO.RO

# INFORMAȚII BILETE FESTIVALUL DE TEATRU SCURT 2010

Biletele pentru cea de-a XVI-a ediție a Festivalului de Teatru Scurt vor fi puse în vânzare din **20 septembrie 2010**, la Teatrul de Stat Oradea, Queens Pub și Columbus Café.

## Programul caselor de bilete

**Casa de bilete a Teatrului de Stat Oradea**

Marti-Sambata: 10.00-13.00 și  
17.00-19.00  
Duminică: 17.00-19.00

**Queens Pub**

Zilnic: 19.00-22.00

**Columbus Café**

Zilnic: 19.00-22.00

## Prețuri bilete

Prețul билетelor poate varia în funcție de spectacol și în funcție de loc, de la 5 la 25 lei.

## Oferta specială

La patru bilete achiziționate, se oferă un tichet de intrare gratuit la oricare din reprezentațiile FTS, excepție făcând cele de pub. Pachetul promoțional este valabil doar de la casa de bilete a Teatrului de Stat Oradea.

## Bilete cu tarif redus

Elevii, studenții și pensionarii beneficiază de bilete cu tarif redus, în valoare de 10 lei, la toate reprezentațiile FTS, excepție făcând cele de pub. Biletul se

cumpără în baza prezentării carnetului sau legitimației de elev sau student și a talonului de pensie. La intrarea în săli se vor solicita documentele mai sus-menționate.

## Acces gratuit

Accesul la toate evenimentele din Pasajul Vulturul Negru și de pe strada Republicii este gratuit.

**Oradea, 25  
septembrie  
-  
2 octombrie  
2010**

## Atenționare

Posesorii de bilete sau abonamente sunt rugați să fie prezenți cu minim 10 minute înainte de începerea spectacolului, în caz contrar rezervarea locului va fi anulată.

## Ecusoane FTS

Cu 10 minute înainte oricărui spectacol se va permite accesul în sală a deținătorilor de ecusoane FTS, cu condiția existenței unor locuri libere.

## Locații

Teatrul de Stat Oradea - Piața Regele Ferdinand I, nr. 4-6

Casa de Cultură a Sindicatelor - Parcul 1 Decembrie, nr. 1

Sala Studio - str. Teatrului, nr. 3

Filarmonica Oradea - str. Moscovei, nr. 5

Queens Pub - str. Primăriei, nr. 23

Escape Club - str. Traian Moșoiu, nr. 3

Columbus Cafe - pasajul Vulturul Negru

Moskva Caffè - str. Moscovei, nr. 8

Hotel Continental - Aleea Ștrandului, nr. 1